



Inhaltsverzeichnis Índex

- **Dossier: Llengua i joves als Països Catalans · Jugendsprache
in den Katalanischen Ländern**
- Katharina Wieland (Berlin):
Introducció: Llengua i joves als Països Catalans 3
- Elisenda Bernal (Barcelona) · Carsten Sinner (Leipzig):
Al seu rotillo: aproximació al llenguatge juvenil català 7
- Sophia Simon (Zürich):
„Algherese? Sì, ma solo per scherzare.“ Zum Gebrauch
katalanischer Versatzstücke in der Jugendsprache von
L’Alguer 37
- Josep M. Baldaquí Escandell (Alacant):
Inseguretat lingüística o consciència normativa? Insegu-
retat i ús de la llengua entre els joves valencians 71
- Ignasi Vila · Carina Siqués · Judith Oller (Barcelona / Girona):
Usos lingüístics de l’alumnat d’origen estranger a l’educa-
ció primària de Catalunya 95
- Kathryn A. Woolard (San Diego):
Linguistic Consciousness among Adolescents in Catalonia:
A Case Study from the Barcelona Urban Area in Longitu-
dinal Perspective 125
- Juli Palou · Montserrat Fons (Barcelona):
Actituds dels docents davant les noves situacions escolars
multiculturals i multilingües: qüestions recurrents 151

Vanessa Bretxa i Riera (Barcelona): El salt a secundària: els preadolescents, consum cultural i llengua	171
Elena Heidepriem (Barcelona): Bibliografia seleccionada i comentada sobre llengua i joventut	203
■ Aufsätze · Articles	
Isabel Müller (München): „Creixent saber, l'ignorança's desperta“ – Ausiàs Marchs <i>Cant CXIII</i> und die Grenzen des menschlichen Wissens	225
Nel·lo Pellisser i Rossell (València): La producció discursiva de Martí Domínguez i Barberà (1908–1984) i els seus registres expressius	249
Gabriela H. Venetz (Zürich): Il <i>Codice Aragonese</i> (1458–1460): la distribuzione delle tre lingue napoletana, catalana e latina	273
■ Dokumentation · Documentació	
Pep Valsalobre (Girona): Institut de Llengua i Cultura Catalanes: 25 anys de recerca en filologia catalana	293
Antoni L. Moll (Barcelona): Projecte <i>Mimesi</i> . Idees literàries catalanes del Renaixement, del Barroc i de la Il·lustració	305
Adolf Beltran (València): La sociedad valenciana y los medios de comunicación	315
Anna Platt González (Frankfurt am Main): Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommer- semester 2008 und im Wintersemester 2008/2009	329

■ Buchbesprechungen · Ressenyes

- Lo Nou Testament. Traducció de Josep Melcior Prat.* Barcelona: Associació Bíblica de Catalunya / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2008 (Corpus Biblicum Catalanicum; 38) [Alexander Fidora, Barcelona] 341
- Lluís Gimeno Betí: *Aproximació lingüística als inicis de la llengua catalana (segles VIII al XIII).* Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, 2005 [Marc-Olivier Hinzelin, Oxford / Lyon] 343
- Clàudia Pons Moll: *La teoria de l'optimitat. Una introducció aplicada al català de les Illes Balears.* Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2007 (Biblioteca Milà i Fontanals, 51) [Maria Cabrera i Callís, Barcelona] 347
- Max Doppelbauer / Peter Cichon (Hrsg.): *La España multilingüe: Lenguas y políticas lingüísticas de España.* Wien: Edition Praesens, 2008 [Gloria Keller, Freiburg im Breisgau] 359
- Josep Bargalló (coord.): *Onze de Frankfurt. A Alemanya, en català.* Barcelona: Institut Ramon Llull, 2007 [Ferran Robles i Sabater, València] 362
- Pilar Arnau i Segarra / Gero Arnscheidt / Tilbert Dídac Stegmann / Manfred Tietz (Hg.): *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen.* Berlin: edition tranvia / Verlag Walter Frey, 2007 (Kultur und Gesellschaft der katalanischen Länder; 5) [Marcus Thomas Bosshard, Freiburg im Breisgau] 366
- Josep M. Fonalleras: *August und Gustau.* Roman. Aus dem Katalanischen von Monika Lübcke. München: A1 Verlag, 2008 / Toni Sala: *Zwischenland.* Roman. Aus dem Katalanischen von Monika Lübcke. München: A1 Verlag, 2008 [Barbara Richter, Berlin] 369

Hinweise zur Texteinrichtung · Normes per a la preparació dels textos · Guidelines for the submission of texts	372
---	-----